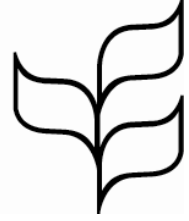


Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/1/1/Add.2
5 July 2019

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية المعني

بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

الاجتماع الأول

نيروبي، 27-30 أغسطس/آب 2019

مذكرة سيناريوهات

مذكرة أعدها الرئيسان المشاركان السيد فرانسيس أوغوال (أوغندا) والسيد باسيل فان هافر (كندا)

أولاً - مقدمة

1- في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، تم تعييننا للعمل كرئيسين مشاركين لعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. ونتشرف باختيار الأطراف لنا لخدمة الاتفاقية بهذه الصفة ونشعر بالتواضع إزاء الثقة التي أولتها الأطراف لنا. ونتطلع للعمل معكم جميعاً من الآن وحتى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، المقرر أن يُعقد في كورمينغ، الصين والذي سيُقدم فيه الإطار لاعتماده. وكرئيسين مشاركين، سنبدل قصارى جهدنا لضمان أن تعكس العملية التي نشارك فيها الاحتياجات الواردة في المقرر 34/14. ولتحقيق هذه الغاية، نأمل أن نتمكن من الاعتماد على دعمكم وتعاونكم إذ أننا نمضي في هذا الطريق سوياً. ونعلم أنه قد تكون هناك مناقشات صعبة أمامنا، لكننا واثقون من أنه يمكننا معا التغلب على التحديات التي سنواجهها وأنها سنقدم إلى رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف نسخة شبيهة نهائية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

2- ولتيسير المناقشات، سننشر قبل كل اجتماع من اجتماعات الفريق العامل المفتوح العضوية مذكرات سيناريوهات تفصل الكيفية التي نتوقع بها جداول أعمال الاجتماعات للكشف عنها. ونأمل أن تساعد هذه المذكرات المشاركين على التحضير لاجتماعات الفريق العامل وأن تيسر مناقشاتنا. ومن هذا المنطلق، أعدنا مذكرة السيناريوهات هذه لوصف ما نتوقعه وكيف نرى عملنا أثناء الاجتماع الأول للفريق العامل.

3- ونود أن نشجعكم جميعاً على لفت انتباهنا في أقرب وقت ممكن إلى أي قضايا أو شواغل لديكم فيما يتعلق بعملية إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 حتى نتمكن من التعاون لإيجاد أفضل السبل للمضي قدماً. وتحقيقاً لهذه الغاية، سنكون، أثناء الاجتماع الأول للفريق العامل، متواجدين قبل وبعد الجلسات للاجتماع مع المندوبين. وبالإضافة إلى ذلك، سنعمل عن كثب مع مكتب مؤتمر الأطراف الذي سيجتمع بانتظام، كما جرت العادة، خلال هذا الأسبوع. وفي هذا الصدد، قد تُنقل إلينا أيضاً أي قضايا أو شواغل من خلال ممثليكم الإقليميين في المكتب.

4- وقرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر أن يجتمع الفريق العامل مرتين على الأقل في فترة ما بين الدورتين. وفي ضوء العمل المطلوب والاحتياجات التي عبرتم عنها، اتخذت الترتيبات لعقد ثلاثة اجتماعات على الأقل. ونحن ممتنون للصين للتمكين من عقد اجتماع إضافي، إلى جانب ما هو منصوص عليه في الميزانية الأساسية. وبالتالي، يعتبر الاجتماع

الأول للفريق العامل هو أحد ثلاثة اجتماعات مزمنة للفريق العامل. ومع ذلك، نقر أيضا بأنه قد تكون هناك حاجة إلى إتاحة مزيد من الفرص لمناقشة إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وعلى هذا النحو، سننقي خطة العمل قيد الاستعراض وسنعدلها عند الحاجة وعند الإمكان.

ثانيا - الهدف من الاجتماع الأول للفريق العامل

5- يتمثل الهدف من الاجتماع الأول للفريق العامل في بدء النظر في نطاق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وبنيته ومحتواه استنادا إلى عملية التشاور التي تمت حتى الآن والتقديمات التي تلقيناها حتى الآن. وفي هذا الاجتماع الأول، نتوقع أن ينصب التركيز الرئيسي على بناء فهم مشترك للعناصر المختلفة للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وعلى استكشاف نطاق الإطار وقوالب محتواه الرئيسي. وسيتعين على الفريق العامل أيضا الاتفاق على خطة عمله للفترة التي تسبق الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

6- وسيضطلع الاجتماع الأول للفريق العامل بعمله استنادا إلى ثلاث وثائق موضوعية:

(أ) تقرير عن المشاورات التي تمت والتقديمات المتلقاة؛

(ب) نص الرئيسين المشاركين بشأن العناصر المحتملة والنطاق المحتمل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

(ج) خطة عمل مقترحة لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

ثالثا - افتتاح اجتماع الفريق العامل

7- سيبدأ الاجتماع الأول للفريق العامل في الساعة العاشرة صباحا يوم 27 أغسطس/آب. وعقب حفل افتتاح قصير، سندعو إلى إلقاء بيانات إقليمية وبيانات من المنظمات تعرض الآراء الجماعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمجتمع المدني، والشباب، والمنظمات النسائية وشركات الأعمال. ويُطبق قيد زمني صارم قدره ست دقائق لكل بيان من هذه البيانات. وعقب البيانات الافتتاحية، سنقدم أفكارنا بشأن نتائج عملية التشاور التي تمت منذ الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف والتقديمات التي تلقيناها. وبعد ذلك، سنبدأ النظر بشكل رسمي في جدول الأعمال الموضوعي للفريق العامل.

رابعا - تنظيم العمل

8- ستُجرى مناقشات الفريق العامل في جلسة عامة. وستتبع الجلسات العامة نسقا مماثلا لما تستخدمه الهيئات الفرعية بموجب الاتفاقية.

9- ونظرا لأنه من المقرر عقد ثلاثة اجتماعات فقط للفريق العامل، سيكون من المهم استغلال وقتنا بشكل فعال. وتحقيقا لهذه الغاية، ولكي نتمكن من الاستماع إلى جميع الأطراف المعنية والمراقبين، سنقتصر مدة المداخلات في الجلسة العامة بشكل صارم على ثلاث دقائق لفرادى الأطراف أو المراقبين وعلى خمس دقائق للمجموعات الإقليمية أو مجموعات المراقبين. وستُعرض ساعة في الغرفة، وبمجرد انتهاء الوقت المخصص، سيتم إيقاف تشغيل الميكروفونات. وهذا النهج يشبه النهج المستخدم خلال اجتماعات جمعية الأمم المتحدة للبيئة.

10- وبالنسبة لبعض القضايا الأكثر تحديا، قد نقرر تشكيل مجموعات مناقشة. وستجتمع مجموعات المناقشة هذه عندما لا تعقد الجلسة العامة وسيُراسمها أفراد يتم اختيارهم من بين المندوبين الحاضرين. وستكون المشاركة في مجموعات المناقشة مفتوحة للمراقبين، ما لم يُقرر خلاف ذلك، على غرار العملية المتبعة لجمع أفرقة الاتصال في اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية. وستُقلل إلينا نتائج مجموعات المناقشة، وسنقوم بدورها بإتاحتها للجلسة العامة على صفحة الويب الخاصة بالاجتماع. وقد يقدم أيضا رئيس (رؤساء) مجموعات المناقشة، حسب الاقتضاء، تقارير إلى الجلسة العامة. وسيُعلن في

الجلسة العامة عن معلومات بشأن تركيز مجموعات المناقشة، ومكان وموعد اجتماعاتها ورئيسها (رؤسائها). ولن تُعقد أكثر من مجموعتي مناقشة في نفس الوقت.

خامسا- نتائج الاجتماع الأول للفريق العامل

11- سيتعين على الفريق العامل استكمال أعمال اجتماعه الأول بحلول الساعة السادسة مساء يوم 30 أغسطس/آب 2019. ولا يُتوقع أن يعتمد الفريق العامل بشكل رسمي نفا بشأن نطاق ومحتوى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. بل سُدّج النتائج في التقرير الخاص بالاجتماع وسُتقدم هذه النتائج لتكون بمثابة الأساس لمزيد من المشاورات والتقديمات، ولتوجه عمل اجتماعات الفريق العامل اللاحقة. وهو نفس النهج الذي استخدمه الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية والمعني بالحصول وتقاسم المنافع عند وضع بروتوكول ناغويا. وعلى الرغم من ذلك، نوصي بأن يعتمد الفريق العامل استنتاجا بشأن خطة عمله في المستقبل وبشأن أي مسائل أخرى قد يرى أنها ضرورية.

سادسا- إحاطة غير رسمية أعضائها الرئيسان المشاركون للفريق العامل

12- ستعقد جلسة إحاطة غير رسمية بشأن الفريق العامل على هامش الاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها والاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، المقرر انعقادهما في مونتريال، كندا في نوفمبر/تشرين الثاني 2019. وستهدف هذه الإحاطة إلى تقديم تحديث بشأن التقدم المحرز والاستماع إلى آراء المشاركين.

سابعا- الاجتماع الثاني للفريق العامل

13- سيعقد الاجتماع الثاني للفريق العامل في فبراير/شباط 2020 في كونمينغ، الصين. وسيُجرى عمل هذا الاجتماع على أساس نتائج الاجتماع الأول ونتائج عمليات التشاور التي أُجريت بين الاجتماعين الأول والثاني (بما في ذلك التقديمات الإضافية المقدمة من الأطراف وأصحاب المصلحة)، وكذلك النتائج ذات الصلة للاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها والاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وسنصدر نفا محدثا من الرئيسين المشاركين بشأن النطاق والمحتوى المحتملين للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الذي سيأخذ هذه المدخلات بعين الاعتبار.

ثامنا- الاجتماع الثالث للفريق العامل

14- سيعقد الاجتماع الثالث للفريق العامل في يوليو/تموز 2020. وسيجرى عمل هذا الاجتماع على أساس نتائج الاجتماعين الأول والثاني ونتائج عمليات التشاور التي تمت حتى هذا الوقت (بما في ذلك التقديمات)، وكذلك النتائج ذات الصلة للاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها والاجتماعين الثالث والعشرين والرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ. وسنصدر نفا محدثا من الرئيسين المشاركين بشأن العناصر المحتملة والنطاق المحتمل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الذي سيأخذ هذه المدخلات بعين الاعتبار.

15- ونتطلع كثيرا للعمل معكم جميعا عندما نلتقي في نيروبي، وفي مواصلة رحلتنا الجماعية إلى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في كونمينغ، الصين.